

SEIKO

POWER SOURCE
This unit uses one (1)
"AAA" batteries

- INSTRUCTION MANUAL
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- BEDIENTUNGSANLEITUNG
- MODE D'EMPLOI
- MANUALE DI FUNZIONAMENTO
- 使用说明书

INSTRUCTION MANUAL

LOCATIONS OF CONTROL

1. TIME/ALARM/CALENDAR/LCD Display
2. ALARM STOP/LIGHT/SNOOZE button
3. HR (Hour)/MONTH Button
4. MIN (Minute)/DATE Button
5. CALENDAR SET/ TIME SET/ ALARM SET/LOCK Switch
6. SNOOZE/ ALARM ON/ ALARM OFF Switch
7. 12HR/24 HR/YEAR Button

BATTERY INSTALLATION

Slide and open the battery compartment on the rear of the unit and Insert one (1)"AAA" battery following the polarity diagram.

Note: Remove the film label over the LCD panel so LCD panel is visible.

TO SET CALENDAR

Slide and **CALENDAR**. Press **MONTH, DATE or YEAR** buttons to set your desired calendar.

Remark: Incorrect calendar will be **automatically adjusted**

i.e. February 30 will be adjusted to February 1, April 31 will be adjusted to April 1.

TO SET TIME

Slide to TIME SET (5), press HR (3) or MIN (4) button to set your desired time.

TO SET ALARM

- Slide to ALM SET (5) position, press HR (3) or MIN (4) button to set your desired alarm time.
- Slide to ALARM ON (6) position, the «(•)» sign will appear on the time display. The alarm function is activated
- Slide to SNOOZE (6) position to activate the Snooze Alarm.

"LOCK" FUNCTION

- After you set time and alarm time, slide to the LOCK (5) position to protect the set time and alarm time against unnecessary changes caused by touch of buttons.

USING THE SNOOZE ALARM

Slide to SNOOZE (6) position, the sign Zz will appear on the display. The SNOOZE function is activated. Once the alarm starts to ring, you can activate the snooze by pressing the ALM STOP/LIGHT (2) button. The alarm will stop for 5 minutes and it will start to ring again.

You can repeat the same thing twice.

To completely stop the alarm, slide the ALARM SWITCH (6) to the OFF position.
Alarm DURATION: 1 minute

12HR / 24HR INTERNATIONAL TIME DISPLAY

- Simply press the 12HR/24HR (7) button to choose your desired format.
- In 12HR format, a "PM" sign will appear indicating PM hours.

USING THE E.L. BACKLIGHT

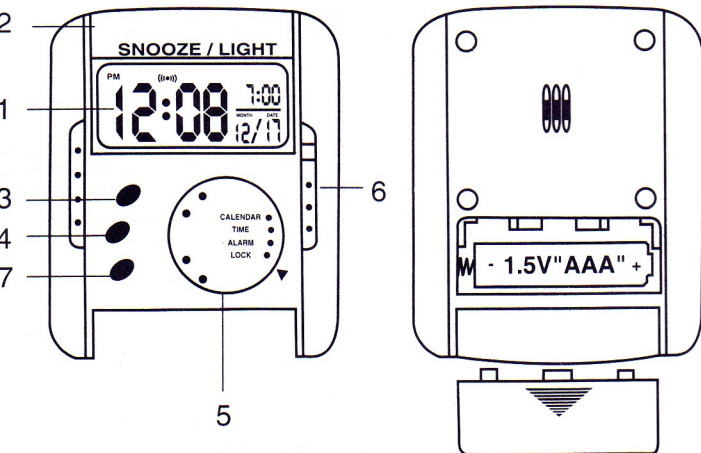
You may check the time anytime in the dark by simply pressing the ALM STOP/LIGHT button (2) once. The display will light up with a soft glow that lasts for a while. You can read the time easily and clearly.

NOTE:

Frequent use of this feature will affect battery life.

CARE OF YOUR CLOCK

- Avoid exposing your clock to extreme temperatures, water or severe shock.
- Avoid contact with any corrosive materials such as perfume, alcohol, or cleaning agents.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

FUENTE DE ENERGÍA
Esta unidad utiliza una
(1) pila tipo "AAA"

SITUACIÓN DE LOS MANDOS DE CONTROL

1. HORA/ALARMA/CALENDARIO/Pantalla LCD
2. Botón PARO ALARMA/LUZ/ZUMBADOR
3. Botón HR (hora)/MES
4. Botón MIN (Minuto)/FECHA
5. Interruptor AJUSTE CALENDARIO/AJUSTE HORARIO/AJUSTE ALARMA/CIERRE
6. Interruptor ZUMBADOR/ALARMA ACTIVADA/ALARMA DESACTIVADA
7. Botón 12HR/24HR/AÑO

INSTALACIÓN DE LA PILA

Deslice y abra el compartimento de la pila situado en la parte trasera de la unidad e inserte una (1) pila tipo "AAA" según las instrucciones del diagrama de polaridad.

Nota: Arranque la etiqueta de fina película que hay sobre el panel LCD de modo que éste quede visible.

AJUSTE DEL CALENDARIO

Deslice a CALENDARIO. Pulse los botones de MES, FECHA o AÑO para ajustar su calendario deseado.

Observaciones: Un calendario incorrecto se ajustará automáticamente., por ejemplo 30 de febrero se ajustará a 1 de marzo, 31 de abril se ajustará a 1 de mayo.

AJUSTE HORARIO

Deslice a AJUSTE HORARIO (5), pulse el botón HR (3) o MIN (4) para ajustar la hora deseada.

AJUSTE DE LA ALARMA

- Deslice a la posición de AJUSTE DE LA ARMA (5), pulse el botón HR (3) o MIN (4) para ajustar la hora deseada de la alarma.
- Deslice a la posición ALARMA ACTIVADA (6), el símbolo  aparecerá en la pantalla horaria. La función de alarma queda activada.
- Deslice a la posición ZUMBADOR (6) para activar la alarma con zumbador.

FUNCIÓN DE "CIERRE"

- Una vez realizado el ajuste horario y la hora de la alarma, deslice a la posición CIERRE (5) para proteger el ajuste horario y de la alarma contra cambios innecesarios causados por la pulsación de los botones.

UTILIZACIÓN DE LA ALARMA SONORA

Deslice a la posición ZUMBADOR (6), en pantalla aparecerá el símbolo Zz. La función ZUMBADOR ha quedado activada. Una vez empiece a sonar la alarma, usted puede desactivar el zumbador pulsando el botón PARO ALARMA/LUZ (2). La alarma dejará de sonar durante 5 minutos y volverá a sonar de nuevo transcurrido este período.

Puede repetir este procedimiento dos veces.

Para parar la alarma completamente, deslice el INTERRUPTOR DE ALARMA (6) a la posición DESACTIVADA (OFF). DURACIÓN de la alarma: 1 minuto.

VISUALIZACIÓN INTERNACIONAL DE LA HORA 12 HR/24 HR

- Pulse el botón 12 HR/24HR (7) para elegir el formato deseado.
- En el formato de 12 HR, aparecerá el símbolo "PM" indicando las horas PM.

UTILIZACIÓN DE LA LUZ DE FONDO

Usted puede comprobar la hora en cualquier momento en la oscuridad pulsando sencillamente el botón PARO ALARMA/LUZ (2) una vez. La pantalla se iluminará con un resplandor suave que dura unos instantes. Puede leer la hora claramente y con facilidad.

NOTA:

El uso frecuente de esta función incide en la vida útil de la pila.

CUIDADO DE SU RELOJ

- Evite exponer su reloj a temperaturas extremas, agua o golpes fuertes.
- Evite el contacto con cualquier tipo de materiales corrosivos como perfume, alcohol o agentes limpiadores.

Use the instructions

各控制器的位置

1. “时间/闹钟/日历/锁定 (TIME/ALARM/CALENDAR/LCD)” 显示
2. “闹钟停止/夜光/闹声暂歇 (ALARM STOP/LIGHT/SNOOZE)” 按钮
3. “小时 (HR) /月份 (MONTH)” 按钮
4. “分 (MIN) /日期 (DATE)” 按钮
5. “日历设定 (CALENDAR SET) /时间设定 (TIME SET) /闹钟设定 (ALARM SET) /锁定 (LOCK)” 开关
6. “闹声暂歇 (SNOOZE) /闹钟开 (ALARM ON) /闹钟关 (ALARM OFF)” 开关
7. “12小时 (12HR) /24小时 (24HR) /年 (YEAR)” 按钮

安装电池

滑动时钟背面的电池盒盖, 打开电池盒, 按图所示正负极放入一个AAA电池。
注意: 除掉液晶显示屏上的薄标签,使液晶显示为清晰。

设定日历

滑至显示出 CALENDAR (日历),按MONTH (月), DATE (日) 或 YEAR (年) 按钮, 设定成所需日历。

备注: 无效日历会自动调整成正确的,比如,2月30日会自动改为2月1日, 4月31日会自动调为4月1日。

设定时间

滑至显示出TIME SET (5) (时间设定), 按HR (3) (时), 或MIN (4) (分) 设定成所需时间。

设定闹钟

* 滑至 ALM SET (5) (闹钟设定) 位置, 按HR (3) (时)

或 MIN (4) (分) 设定成所需时间。

* 滑至 ALARM ON (6) 位置, 时间显示屏上会出现闹钟图形, 表明闹钟功能已经启动。

* 滑至 SNOOZE (6) (闹声暂歇) 位置, 启动闹声暂歇功能。

“LOCK (锁定)” 功能

设定时间和闹钟之后, 滑至LOOK (5) (锁定) 位置, 以防止不小心触动按钮而使设定的时间和闹钟被改变。

闹声暂歇功能的使用

滑至 SNOOZE (6) (暂歇) 位置, 显示屏上会出现 Zz 图形, 这就启动了闹声暂歇功能。一旦闹钟响起, 你可以按动 ALM STOP/LIGHT (2) (闹钟停止/夜光) 按钮, 闹声就会停5分钟然后重新响起。 你可重复以上操作二次。

要完全停止闹声, 必须将 ALARM SWITCH (6) (闹钟开关) 滑到 OFF (关) 的位置。
闹声长度: 1分钟。

12小时/24小时国际时间显示

- * 只要按 “12HR/24HR (7) (12小时/24小时)” 按钮, 就可以选择所需要的时间方式。
- * 如果选择的是 12HR (12小时制), 下午就会出现 PM 符号, 显示下午时间。

备用光的使用

只要简单地按一下 ALM STOP/LIGHT (2) (闹钟停止/夜光) 按钮, 就可以在黑暗中任何时间里查看时间。显示屏上会出现短暂的柔和亮光, 使你能够清楚地读出时间。
注意: 频繁地使用这一功能会影响电池寿命。

时钟的保养

- * 避免将时钟暴露在极温, 水和严重撞击环境下。
- * 避免接触任何腐蚀性物质, 如香水, 酒精和清洁剂等。

BEDIENUNGSANLEITUNG EINSTELLPOSITIONEN

Anzeige von eingestellter Uhrzeit („TIME“), Weckzeit („ALARM“) und Kalender („CALENDAR“) (LCD-Display).
Druckknopf zum Anhalten des Alarms („ALARM STOP“), sowie zur Beleuchtung des Displays („LIGHT“) bzw. zum Einstellen der Schlummerfunktion („SNOOZE“).
Druckknopf zur Anzeige der Stunde („HR“) bzw. des Monats („MONTH“).
Druckknopf zur Anzeige der Minuten („MIN“) bzw. des aktuellen Datums („DATE“).
Schalter zur Einstellung des Kalenders („CALENDAR“), der Uhrzeit („TIME“) und der Weckzeit („ALARM“), sowie zur Aktivierung der Sperrfunktion („LOCK“).
Schalter zur Aktivierung der Schlummerfunktion („SNOOZE“), sowie zum Ein- und Ausschalten der Weckfunktion („ALARM ON“/„ALARM OFF“).
Druckknopf zur Einstellung des gewünschten Zeitintervalls/Jahrs (12 Stunden=„12HR“, 24 Stunden=„24HR“, Jahr=„YEAR“).

EINLEGEN DER BATTERIE

Öffnen Sie das Batteriefach. Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs (auf der Rückseite des Geräts) nach unten und legen Sie eine Batterie (Typ „AAA“) gemäß der vorgezeichneten Polung (+/-) ein.
Vorsicht: Ziehen Sie die durchsichtige Folie vom LCD-Display ab, damit das Anzeigefeld vollständig sichtbar wird.

EINSTELLEN DES KALENDERS

Gehen Sie weiter zur Betriebsart („CALENDAR“) und drücken Sie die Knöpfe für Monat („MONTH“), Datum („DATE“) bzw. Jahr („YEAR“), um Ihr gewünschtes Kalenderdatum einzustellen.
HINWEIS: Falsche Kalenderdaten werden **automatisch korrigiert**, d.h.: Wird beispielsweise, 30. Februar oder, 31. April eingegeben, werden diese Daten automatisch auf, 01. Februar bzw. 01. April korrigiert.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

Gehen Sie auf „TIME SET“ (Position 5) und stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein. Drücken Sie zu diesem Zweck den Stundenknopf („HR“, Knopf 3) bzw. den Minutenknopf („MIN“, Knopf 4), bis die gewünschte Uhrzeit angezeigt wird.

EINSTELLEN DER WECKZEIT/DES ALARMS

Gehen Sie auf „ALM SET“ (Position 5) und drücken Sie den Stundenknopf („HR“, Knopf 3) bzw. den Minutenknopf („MIN“, Knopf 4) so lange, bis die gewünschte Weckzeit angezeigt wird.
Gehen Sie auf „ALARM ON“ (Position 6). Es erscheint die Anzeige der Uhrzeit mit dem Symbol „< >“. Dies bedeutet, daß der Alarm aktiviert ist.
Gehen Sie auf „SNOOZE“ (Position 6) und aktivieren Sie die Schlummerfunktion.

SPERRFUNKTION

Nachdem Sie die gewünschte Uhrzeit und Weckzeit eingestellt haben, können Sie die eingegebenen Werte mit der „LOCK“-Funktion (Position 5) sperren. Dadurch wird verhindert, daß sich die Uhr- und Weckzeit bei ungewolltem Berühren der Druckknöpfe versetzen.

AKTIVIEREN DER SCHLUMMERFUNKTION

Gehen Sie auf „SNOOZE“ (Position 6). Auf der Anzeige erscheint das Symbol „Zz“. Dies bedeutet, daß die Schlummerfunktion („SNOOZE“) aktiviert ist. Wenn der Wecker läutet, kann die Schlummerfunktion aktiviert werden. Zu diesem Zweck drücken Sie den Druckknopf „ALM STOP/LIGHT“ [Druckknopf 2 zum Anhalten des Alarms („ALARM STOP“), sowie zur Beleuchtung des Displays („LIGHT“)]. Der Weckton verstummt dann für 5 Minuten, ehe der Wecker erneut zu läuten beginnt. Diesen Vorgang können Sie insgesamt zweimal wiederholen. Um den Wecker ganz abzuschalten, müssen Sie den Wechsler [ALARM SWITCH] (6) auf „OFF“ schalten. Dauer des Wecksignals: 1 Minute.

INTERNATIONALE 12-STUNDEN ODER 24-STUNDEN-UHRZEITANZEIGE

Drücken Sie einfach den Druckknopf [12HR/24HR] (Position 7), um Ihren gewünschten Zeitintervall einzustellen.

Wenn Sie die 12-Stunden-Zeitangabe wählen, erscheint auf dem Display während der Nachmittagsstunden zusätzlich das Zeichen „PM“.

BELEUCHTEN DES HINTERGRUNDS

Sie können die Uhrzeit jederzeit (auch bei Dunkelheit) ablesen, indem Sie einfach den Druckknopf ALM STOP/LIGHT (Position 2) einmal (1x) drücken. Der Hintergrund des Displays wird dann eine Zeitlang sanft beleuchtet, sodaß die Uhrzeit leicht und deutlich abgelesen werden kann.

FÜR BEACHTUNG:

Die häufige Beanspruchung dieses Leistungsmerkmals verkürzt die Lebensdauer Ihrer Batterie.

WECKERPFLEGE

Verwenden Sie Ihre Weckeruhr keinesfalls unter extremen Temperaturen, vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser und schützen Sie die Uhr vor allzu heftigen Erschütterungen.
Vermeiden Sie den Kontakt mit korrodierenden Materialien wie beispielsweise Parfüm, Alkohol oder Reinigungsmitteln.

(Text der Addildung)
Das Gerät benötigt eine (1) Batterie (Typ „AAA“) zur Stromversorgung.

MODE D'EMPLOI

Points de réglage:

1. Heure/Alarmer/Date/Affichage digital
2. Arrêt de L'alarmer/Eclairage/Alarmer répétitive
3. HR (Heure)/ Mois
4. MIN (minute)/Date
5. Réglage de la date/de l'heure/de l'alarmer/Mise en mémoire
6. Activer/désactiver l'alarmer
7. Sélection d'un cycle 12 ou 24h/Réglage de l'année

POSE DE LA PILE

A l'arrière du réveil, faites glisser la porte du compartiment et insérer une pile<<AAA>> de 1.5V en tenant compte de la polarité.

Attention: Retirer le film qui recouvre l'écran digital pour une meilleure lisibilité

REGLAGE DE LA DATE

- Faites glisser le bouton 5 jusqu'à l'affichage de la date (Calendar set)
 - Appuyer sur le bouton 3 pour régler le mois, bouton 4 pour le jour et bouton 7 pour l'année
- Remarque: Une date incorrecte sera automatiquement ajustée
Ex: le 30 fév sera ajusté au 1^{er} fév/le 31 avril sera ajusté au 1^{er} avril

REGLAGE DE L'HEURE

- Faites glisser le bouton jusqu'à l'affichage de l'heure (TIME SET), puis appuyer sur le bouton 3 pour le réglage des heures et sur 4 pour les minutes.

REGLAGE DE L'ALARME

- Faites glisser le bouton 5 jusqu'à l'affichage de l'alarmer (Alarm set)
- Appuyer sur le bouton 3 pour le réglage des heures et sur 4 pour les minutes.
- Faites glisser le bouton 6 pour activer l'alarmer, le symbole () apparaît
- Faites glisser à nouveau le bouton 6 pour activer l'alarmer répétitive

FONCTION MISE EN MEMOIRE

Après le réglage de l'heure et de l'alarmer, tournez le bouton 5 jusqu'à la position LOCK. Ceci afin de protéger vos réglages de mauvaises manipulations ultérieures.

UTILISATION DE L'ALARME REPETITIVE

En positionnant le bouton 6 sur SNOOZE, le symbole Zz apparaît. L'alarmer répétitive est activée. Vous pouvez également activer l'alarmer répétitive manuellement au moment de la sonnerie et ce, en appuyant sur le bouton 2.

REGLAGE DE L'ALARME

1. Durant l'affichage normal de l'heure, appuyer 2 fois sur le bouton S1 afin d'entrer dans le menu Réglage de l'alarmer. (l'heure d'alarmer clignote).
2. La donnée à régler clignote. Le bouton S3 permet de sélectionner la donnée à régler, le bouton S2 permet d'avancer les chiffres. Maintenir S2 plus de 2 secondes appuyé permet une avance accélérée.
3. Appuyer une fois sur S1 pour revenir à l'affichage normal de l'heure.

POUR ARRETER L'ALARME

1. Lorsque l'heure d'alarmer est atteinte, une sonnerie retentit durant 60 sec.
2. Appuyer sur S2 pour l'arrêter et permettre la fonction Alarmer Répétitive. Celle-ci se déclenchera à nouveau après 5 mn.
3. Pour l'arrêter complètement, appuyer sur S3.

FONCTION COMPTEUR

1. Durant l'affichage normal de l'heure, appuyer 1 fois sur le bouton S1 afin d'entrer dans le menu Compteur. (STOP WATCH). Cette fonction permet le comptage au 1/100^e de seconde durant les 30 premières minutes (29 mn 59s 99 centièmes), puis toutes les secondes jusqu'à maximum 24h (23h 59mn 59s).

2. Pour démarrer ou arrêter le compteur, appuyer 1 fois sur S2.
3. Pour les temps intermédiaires, appuyer sur S3 pour geler le temps écoulé à l'écran pendant le comptage se poursuit. Puis appuyer sur S3 à nouveau pour le temps final.
4. Appuyer sur S2 pour arrêter le compteur et appuyer sur S3 pour le remettre à zéro.
5. Appuyer une fois sur S1 pour revenir à l'affichage normal de l'heure.

REPLACEMENT DES PILES

Le remplacement des piles par le consommateur n'est pas recommandé. Lorsque les piles s'affaiblissent, le remplacement par un professionnel est conseillé.

NETTOYAGE DE VOTRE REVEIL

Utiliser un chiffon doux. N'utiliser en aucun cas de produit chimiques ou du savon.

MANUALE DI FUNZIONAMENTO

PULSANTI E INDICAZIONI DEL DISPLAY (PULSANTI E INDICAZIONI QUADRANTE)

1. Display TIME/ALARM/CALENDAR (Quadrante a cristalli liquidi per la visualizzazione dell'ora, della suoneria e della data)
2. Pulsante ALARM STOP/LIGHT/SNOOZE (Disinserimento della suoneria/luce/funzione ripetizione della suoneria)
3. Pulsante HR (Ora) e MONTH (Mese)
4. Pulsante MIN (Minuti) e CALENDAR (Data)
5. Interruttore CALENDAR SET/TIME SET/ALARM SET/LOCK (Predisposizione della data/ora/suoneria/blocco)
6. Interruttore SNOOZE/ALARM ON/ALARM OFF (Inserimento/disinserimento della suoneria e della funzione di ripetizione della suoneria)
7. Pulsante modalità 12/24 HR/YEAR (Anno)

INSERIMENTO BATTERIE

Aprire lo scomparto delle batterie sul retro della sveglia e inserire una (1) batteria "AAA" seguendo l'indicazione della polarità.

Note: Rimuovere l'etichetta di protezione sul pannello del display a cristalli liquidi in modo che il pannello risulti ben visibile.

PREDISPOSIZIONE DELLA DATA

Posizionarsi nel display CALENDAR (data). Premere i pulsanti MONTH (mese), DATE (giorno) e YEAR (anno) per impostare la data desiderata.

Note: * Eventuali immissioni errate della data saranno automaticamente corrette. Ad esempio, il 30 febbraio sarà corretto nel 1 febbraio, il 31 aprile nel 1 aprile.

PREDISPOSIZIONE DELL'ORA

Posizionarsi nel display TIME SET (predisposizione dell'ora) (5) e premere il pulsante HR o MIN (4) per impostare l'ora desiderata.

PREDISPOSIZIONE DELLA SUONERIA

Posizionarsi nel display ALM SET (predisposizione della suoneria) (5) e premere i pulsanti HR (3) o MIN (4) per selezionare l'ora per la suoneria.

Posizionarsi nel display ALARM ON (inserimento della suoneria) (6), per visualizzare il simbolo (,) nel display dell'ora. La suoneria è inserita.

Posizionarsi nel display SNOOZE (6), per inserire la funzione di ripetizione della suoneria.

FUNZIONE "LOCK"

Dopo aver impostato l'ora e la suoneria, posizionarsi nel display LOCK (blocco) (5) per proteggere l'ora e la suoneria da variazioni indesiderate dovute alla pressione accidentale dei pulsanti di predisposizione.

UTILIZZO DELLA SUONERIA ATTIVANDO LA FUNZIONE DI SNOOZE

Posizionarsi nel display SNOOZE (6). Verrà visualizzato il simbolo Zz. La funzione è inserita. Quando la suoneria è in funzione, è possibile inserire la funzione di Snooze premendo il pulsante ALM STOP/LIGHT (disinserimento suoneria/luce) (2). La suoneria si fermerà per minuti e poi inizierà a suonare nuovamente.

È possibile ripetere la stessa operazione due volte.

Per disinserire completamente la suoneria, portare l'interruttore della suoneria (6) su OFF. Durata della suoneria: 1 minuto.

VISUALIZZAZIONE DELL'ORA NELLA MODALITÀ DI 12 O 24 ORE (INTERNAZIONALE)

Premere il pulsante 12HR/24HR (7) per selezionare la modalità desiderata. Nella modalità 12 ore, verrà visualizzato il simbolo "PM".

UTILIZZO DEL PANNELLO POSTERIORE ELETTROLUMINESCENTE

È possibile vedere l'ora anche al buio, premendo il pulsante ALM STOP/LIGHT (2). Il display si illuminerà per qualche istante con una luce tenue per permettere una lettura semplice e chiara.

Note: L'uso frequente di questa funzione ridurrà la durata della batteria.

CURA DELLA SVEGLIA

Evitare di esporre le sveglie a temperature estreme, acqua o forti urti.

Evitare il contatto con qualunque materiale corrosivo come profumi, alcol o agenti detergeri.